

# 目次

02 部長序

## 團體獎

06 財團法人鄭福田文教基金會

10 社團法人桃園市社會教育協進會

## 個人獎

16 林政興

20 洪振春

24 簡文秀

28 呂嵩雁

32 林勤妹

36 劉惠月

40 黃美金

44 潘世光





## 部長序

教育部「表揚推展本土語言傑出貢獻獎」自 97 年辦理至今，已邁入第 9 年，今年選出 8 名個人、2 組團體獎，得獎者包含了本土布袋戲、音樂文化、戲曲創作、教育領域，得獎者將母語融入自身生活，並推展至社會，引領大眾一同感受母語的美，藉由創新的元素結合本土語言之推動，讓傳統藝術富有新意外更顯親民，他們在專業領域上默默地傳承、關懷母語，影響力深遠，在此由衷感謝！

本屆原住民族語個人得獎者皆不具原住民族血統，卻對該語有著極大的貢獻。得獎者潘世光神父 27 歲來臺傳教，與同為傳教士的博利亞神父合力出版法語阿美族字典，此書記錄了花蓮中部和東海岸的方言，可謂後代重要的語料庫及工具書，除此之外，神父為協助解決原住民經濟問題，教授族人自給自足的方法，提供族人交通工具，並提供村民基本醫護所、學校教育，神父現已 83 歲高齡，將一生奉獻給臺灣。黃美金教授，身為漢人卻致力於原住民族語言研究，長期從事臺灣南島語言調查工作，28 年持續不曾間斷，出版《臺灣南島語參考語法叢書》，是為族語教學工作重要基石，帶動了原住民語言研究之風氣，培育族語研究人才之影響力及帶動力，共所矚目。

閩南語得獎者，昇平五洲園第二代接班人林政興先生，師承黃海岱大師的五洲園派，以傳統與創新多元兼併方式推展布袋戲文化，將傳統技藝現代化，透過校園展演，讓傳統藝術更貼近生活，賦予本土語言文化新風貌。洪振春先生，是民間推動本土語言的一大力量，在欠缺資源協助之下依然長期推動母語復育工作，透過指導社團引領民眾參與母語學習、成立讀書會及擔任電視劇閩南語總指導等，皆十分盡心盡力，認為語言是文化的根，發揚本土文化，即須由推展語言著手。

林勤妹女士兼具口說藝術家及教師身分，用音樂結合語文基礎，錄製四縣腔及海陸腔創作歌謠，充實客家語多媒體教材，退休後為發揮第二專長，回流校園進行客家母語教學，並以「文化播種，為文化薪傳」之使命傳承母語。呂嵩雁教

授為花東地區研究客家語之學者，致力語言及文化研究，有感後山地區客語學術資料缺乏，進而展開田野調查，內容深化且多元，揭開後山客家語言特色。具多重身分的劉惠月女士，跨足媒體傳播及教育領域，身為客家電視臺節目領班及配音員，透過媒體傳播提升大埔腔曝光度，於教學領域涵蓋語文、生活、社會等多方涉獵，贏得都會大埔腔守護者之讚譽。

簡文秀女士，跨越了閩、客、原三個語言，將畢生所學的西洋聲樂發聲法，唱出動人的臺灣歌謠，並錄製本土語言歌曲教材捐贈相關單位及圖書館，秉持著優質民族就要孕育優質的臺灣音樂，以唱出自己國家歌曲為榮。

團體獎部分，「財團法人鄭福田文教基金會」及「社團法人桃園市社會教育協進會」都是民間推動本土語言的一大力量。「鄭福田文教基金會」，秉持著捐贈人鄭福田先生遺願，以「愛人愛鄉、心愛臺灣」為核心，贊助社會公益活動，辦理文學獎，鼓勵本土語言創作，延續語言傳承的精神。「社團法人桃園市社會教育協進會」是全國第一個通過「客家文化學程」認證機構，積極辦理客語培訓課程、輔導相關社團、辦理參訪活動，結合地方文化共同推展客家母語，營造客語生活學習環境。

教育部「表揚推展本土語言傑出貢獻獎」迄今累計有 117 位個人及 26 組團體獲獎。感念獲獎者對於本土語言的熱情及母語文化的認同，才得以堅持、延續這份力量，得獎者無私奉獻的精神，值得表揚，並讓我們努力地共同為母語教育，創造更多的成果。

部長 吳思華 謹識

# 本土 105年 語言傑出貢獻獎

## 團體獎

財團法人鄭福田文教基金會  
社團法人桃園市社會教育協進會





### 團體獎

## 財團法人鄭福田文教基金會

### 得獎者簡介

鄭福田文教基金會成立於 97 年，自運作以來即秉持著捐贈人鄭福田先生的遺願，以「愛人愛鄉、心為臺灣」為核心，在推動本土語文教育、文化、生態等方面，長期不懈的耕耘，並贊助民間本土劇團進行巡演，提供本土語言相關學系獎學金等，積極推廣各項教育與文化工作、推動樹木保育理念、參與社會公益活動，為臺灣的永續發展傳承更多的香火，並給予從事本土語言的個人或團體，支持的力量。

就本土語言的推動方面，鄭福田文教基金會從 99 年至 103 年舉辦了以下諸多推廣活動，舉例部分如下：

一、第 1 至 3 屆鄭福田生態文學獎，其中特設閩南語詩組，鼓勵本土語言之創作。

二、舉辦 20 場臺灣文化講座，邀請廖瓊枝、唐美雲（閩南語戲劇）、林生祥、羅思容（客家語歌曲）；簡上仁、林昶佐（閩南語歌曲）等演講，提供本土語言傳播之舞臺。

三、贊助臺灣羅馬字協會辦理 14 至 15 屆「世界臺語文化營」。

四、贊助關懷文教基金會辦理「鬥陣關懷—臺語文化營」。

五、長期贊助「金枝演社」推廣閩南語文化藝術。

財團法人鄭福田文教基金會短短數年間，辦理許多有關本土語文的推動工作，可謂推動本土語言之楷模。



■靜宜大學臺文系學生於博幼社會福利基金會沙鹿中心帶領孩子學習閩南語



■書寫閩南語文相關論文榮獲本會博碩士論文獎助學金



■中山醫學大學閩南語系學生於南屯附幼帶領孩子透過遊戲學習閩南語



■國立臺中教育大學臺灣語文系畢業公演「掀肚瑞拉」

## 顯著事蹟

1. 贊助金枝演社劇團「浮浪貢開花」全國幸福巡演。
2. 辦理臺灣語文相關系所大專成績優異獎學金。
3. 辦理臺灣語文相關主題博碩士論文獎學金。
4. 辦理「寶島出狀元」全國青少年閩南語才藝大賽。
5. 贊助臺灣母語教師聯盟世界母語日「講臺語，俗予你活動」。
6. 委託靜宜大學臺文系、中山醫學大學臺語系執行「文化小國民」專案。
7. 贊助臺灣母語教師聯盟「母語唸歌詩，做伙咁咖啡」活動。
8. 贊助臺中教育大學臺語系學會「Hian-to Su-la 掀肚瑞拉／103級畢業新劇公演」。
9. 贊助中山醫學大學臺語系系學會「第2屆臺語囡仔營」。
10. 與「公視臺語新聞」合作，將傳藝10位匠師帶入青年營隊，講閩南語、學技藝。



■「2015年寶島出狀元」決賽獲獎人大合影



■咱的臺灣青年營傳藝百工踏訪與雞毛笄師傅陳忠露夫婦合影

## 評審的話

鄭福田文教基金會成立於民國97年，秉持原捐贈人遺願，以「愛仁愛鄉，心為臺灣」為核心，積極推廣臺灣語文的傳承與發展。每年皆辦理臺灣文化講座，邀請廖瓊枝、唐美雲、林生祥、簡上仁等本土語文藝術展演傑出人士演講，提供本土語文傳播平臺；為提攜後進，連續多年提供臺灣語文相關系所優異學生獎學金，獎勵學子致力向學；為提升臺灣閩南語學術成就，亦提供博碩士論文獎學金，豐富臺灣閩南語文深度與廣度；為讓學生能展現聲韻之美，辦理「寶島出狀元」全國青少年閩南語才藝大賽；贊助「金枝演社劇團」，每年進行閩南語戲劇表演。以上事蹟，無論其用心、成效都無庸置疑。該基金會在推動本土語言教育、文化上皆不遺餘力，更難能可貴的是長期不斷耕耘、影響層面廣大，成就非凡，足為楷模。



■文化臺灣卓越講座邀請唐美雲老師主講〈臺灣最美麗的聲湫——歌仔戲〉



■第三屆鄭福田生態文學獎獲獎人大合影



## 團體獎

### 社團法人桃園市社會教育協進會

#### 得獎者簡介

「社會繁榮眾擎易舉、教育英才捨我其誰」，「社團法人桃園市社會教育協進會」將社會教育的推展當成是協會成立的最主要任務，從 87 年正式申請合法立案通過以來，17 年間，始終不忘初衷，從心靈教育、社會教育、高等教育到本土語言的教育推廣等，全方位的展開，透過志工的力量，擴散到各個鄉鎮市，建立一個專業的志工團隊，從點到線到面，長期持續的全面推展，生根客主組織，培育客家人才，傳承本土文化，永續社區發展。

社教協進會在本土語言的推展以客家語為最主要，實施方式包含以下幾項：

一、常態性持續的課程開設：包含客家語言、客家開發、客家音樂和戲曲、客家技藝等；

透過社區大學和市民大學等終身教育機構，開設長期持續的課程，循序漸進，結合客家委員會的客家語認證及薪傳師申請等方式，展現長期學習的成效。

二、短期性的客家節慶活動辦理：配合公部門所辦理的客家節慶活動，包含年初的天穿日慶祝活動、年中的客家桐花季辦理、年底的客家文化節及客庄十二大節慶等活動，將語言與文化的傳承，透過節慶活動的行銷，讓更多的非客家族群能看得到客家的特色，願意參與，相互認識了解，也是行銷客家推廣本土語言的最佳方式之一。

三、國內外學術機構的連結，相互交流觀摩，藉由客家語言及文化的研習及學術研討會活動的辦理，結合在地客家的學術研究機構，邀請海內外相關的客家研究者交流觀摩，建構客家的知識體系及論述能力，深化客家的研究。

四、鼓勵相關的研究出版，透過耆老訪談及田野調查，整理在地知識，將其系統化的整理分類，逐步出版，從口袋書、論文集、師傅話、客家劇本、伯公調查等，以常民可以認識的方式來出版，逐年的累積，也可當成社區大學學員的學習參考資料。

用心付出，成果非凡，十幾年來的用心經營，已經在桃園的客家庄灑下學習的種苗，由課程延伸出活動，落實於社區，生根於社團中，帶動客庄的學習風氣，以「客家新都、桃園領航」為願景，且逐步在實現中。



■ 104 年社區大學客家語言與生活文化學術研討會



■ 平鎮客家書院人文客家講座

## 顯著事蹟

1. 自 96 年起承辦桃園市教育局新楊平社區大學及中壢社區大學，計畫性的從點線面推展，開設系列客家語言及文化相關課程，培養客家師資和人才，每年至少開設 40 門客家相關課程，650 人次學員參與，累計 9 年來共計開設 272 門客家類課程，4,200 多人次學員參與。
2. 深化客家課程，積極申請通過臺師大非正規學分認證，累積已通過 23 門客課程，並通過全臺灣第一個非正規客家文化學程的認證。
3. 結合中央大學客家學院，成立平鎮客家書院，搭建學術界和社區對話合作平臺，在田野調查、學術研究、資源連結上成果豐碩，鼓勵社大學員報考客家學院在職專班課程，每年至少 5 至 6 位學員考取。
4. 成立平鎮客家人文講堂及新屋耕讀講堂，每月定期邀請學者專家討論分享，長期深耕社區，推展客家語言及文化。
5. 每年定期辦理客家文學和文化研習，以輕鬆活潑方式引領進入客家研究的大門，累計已辦理 9 年，750 多人次學員參與。
6. 每年定期辦客家語言與文化的學術研討會，建構客家知識體系也提供客家研究人員對話平臺，累計至今已辦理 9 屆，90 幾篇論文發表，900 多人次參與。
7. 積極輔導推薦學員申請通過客家委員會客家薪傳師的認證，累計有 11 人通過，並分別在各社區及學校團體開設各種課程。
8. 訂定辦法鼓勵老師出版相關客家研究著述，發展建構在地客家知識研究，累計已出版 17 本客家著作。
9. 辦理兩岸及海外客家學術交流，包含龍岩學院、廈門大學、新加坡及馬來西亞河婆同鄉會等，經由交流分享，分享彼此發展經驗。
10. 輔導社區大學班級成立相關客家社團，包含桃園市客家演藝發展協會、桃園市客家禮俗推廣協會、桃園市客家教育文化發展協會、中原文化客家八音藝術團等，分別以專業社團各自推展相關客家文化。

## 評審的話

長年積極承辦多種有關客家文化之推展活動，貢獻卓著。



■ 社團法人桃園市社會教育協進會



■ 2015 桃園客家文化節，客家藍染與植物染



■ 104 年社區大學客家語言與生活文化學術研討會



■ 新屋耕讀講堂揭牌啟用典禮



■ 2015 桃園客家文化節



■ 桃園市客家婦女學苑結業典禮暨成果展

# 本土 105年 語言傑出貢獻獎

## 個人獎

林政興  
洪振春  
簡文秀  
呂嵩雁  
林勤妹  
劉惠月  
黃美金  
潘世光



演團隊、外臺布袋戲匯演表演團隊、國立傳統藝術總處籌備處補助團隊、國家文化基金會補助團隊、102年雲林文化藝術獎表演藝術卓越獎首獎、103年入選財團法人國家文化藝術基金會「2014布袋戲製作及發表專案團隊」，更獲選為文化部104年扶植團隊等榮譽。

「金掌獎」為布袋戲界的金馬獎，為專業布袋戲從業者競技場域，旨意鼓勵劇團創新，挖掘新生代新秀，林政興先生於96至100年連續5屆榮獲「最佳口白技術獎」，展現口白爐火純青之技藝，也將閩南語言透過布袋戲推展出來。



■ 布袋戲歷程講解



■ 布袋戲歷程講解



■ 布袋戲歷程講解



■ 戲偶拋接示範



## 個人獎 林政興

### 得獎者簡介

臺灣百年來幾經政權轉變，語言、文化隨統治者抽換轉變，布袋戲文化依然屹立不搖，代表著臺灣閩南族群之意象，透過此文化的傳承，保存了珍貴的語言，布袋戲文化接續了文化的傳遞，更成為雲林縣當地重要的藝文特色資產。

「昇平五洲園」創立於民國56年，師承黃海岱大師的五洲園派，取名「昇平五洲園」，象徵「四海昇平，五洲揚名」，該團傳承至第二代的林政興先生接掌後，讓劇團更加發揚光大。林政興先生沿襲父親表演技巧及口白，且更加精進，尤其多年來以傳統與創新多元兼併的方向努力，推展布袋戲、落實文化與技藝傳承，頗具成效。連續多年來入選雲林縣傑出演藝團隊、文化部基層演出團隊、衛武營文化中心南方補助計畫表

## 評審的話

林政興先生為昇平五洲園第二代接班人，師承布袋戲大師黃海岱的五洲園派。多年來以布袋戲為媒介，致力推廣臺灣閩南語，每年至少到十所學校表演。利用表演來和學生互動，進而提高小朋友學習本土語言興趣，也藉由其展演，慢慢讓學生認識臺灣閩南語意涵及其典雅之處，使學生體認閩南語傳統文化內涵。表演劇目除傳統故事外，亦將傳統諺語、風俗、歷史、文化及現代環保概念、社會議題融入劇情，不斷創作，為本土文化增添新素材。種種作為，確實能落實傳統文化與技藝傳承，頗具成效，特此推薦。



■ 角色介紹

## 顯著事蹟

透過布袋戲的展演，讓新生代了解閩南語之美，並在校園推行植根傳承計畫，使學生在表演傳統技藝的同時，也能明瞭並喜愛本土語言。近3年推展過的學校：平和國小、東明國中、臺西國中、斗南國小等30餘所學校，共約10,000人觀看。創作劇本有：大庄巡守隊、有機菜園、颱風要來了、菜瓜阿嬤、打虎英雄傳環保篇，演出中透過閩南語口白，將臺灣俚語呈現多樣化的風貌，並入圍本年度傳藝金曲獎最佳年度演出獎。



■ 操偶教學



■ 戲偶發展講解



■ 戲偶發展講解



■ 操偶教學

訓班、區公所及伊甸新住民等班推展臺灣語言與文化，對於推廣部頒臺羅拼音與常用詞彙更不遺餘力。

#### 二、領導社團引領民眾參與學習母語，獲教育部頒獎表揚

擔任臺北市臺灣語協會理事長任內，積極推展母語學習活動，除辦理大型教師閩南語初階與進階研習班之外，還出版《外國人學臺語—入門篇》、《臺語創新實戰教案》兩本書作為母語輔助教材。帶領「臺灣語協會」榮獲教育部 97 年度推展本土語言傑出貢獻團體獎表揚。

#### 三、創辦閩南語讀書會，提升母語專業知識

在市立圖書館永春分館創辦「閩南語讀書會」迄今，每月定期邀請教授、專家與學人蒞臨演講，十年來從不曾間斷，有助於推動社區閱讀風氣，增進民眾研究臺灣語言、文化的興趣。曾獲市立圖書館曾淑賢館長頒狀鼓勵。

#### 四、指導公視連續劇，傳播臺灣語言文化

獲聘擔任文化部輔導之公視連續劇「歌謠風華首部曲—初聲」閩南語總指導，探討三、四十年代的大稻埕原音與找尋當代民俗文化的特色。讓社會大眾透過電視了解正確的閩南語用詞，本劇曾在多家電視頻道陸續播出，獲得觀眾熱烈迴響。

#### 五、落實臺灣本土文化必須從語言推廣入手的理念

語言是文化的根，發揚本土文化，必須從推展語言著手。洪振春先生眼見臺灣本土語言逐漸式微，尤其是臺北市母語家庭逐年遞減中，為傳承臺灣文化香火，致力從事臺灣閩南語推展，發揚臺灣文化。



(洪振春先生為左 2)

## 個人獎 洪振春

### 得獎者簡介

長期參與臺灣母語的復育工程，從教育部實施九年一貫課程以來，即積極投入臺灣閩南語教學工作，在國小母語課程中，無論從教案設計、教具運用、教材教法等各方面都不斷研究創新，95 年度榮獲教育部評鑑閩南語組績優教師獎，並於 97 至 102 年擔任臺北市多語文競賽國中、小組閩南語朗讀評審。

#### 一、走入群眾，帶動民眾學習閩南語的風潮

有鑑於母語教學必須走入群眾，才能走進家庭，因此在中山社區大學開課「雅俗臺語面面觀」，培力種子教師，擴大民眾參與，104 年榮獲臺北市政府公訓處指定錄影課程；此外，長期在板橋文化廣場「雅俗臺語一點靈」社教班、調查局幹

## 評審的話

洪振春先生長期擔任臺北市中山社區大學、龍山市文化廣場、新移民閩南語基礎班等多處講師，在民間協助推動臺灣閩南語傳承，功不可沒。十多年來組織讀書會，定期邀請學者專家蒞臨講課，有助於開展社區閱讀風氣。擔任臺北市臺灣語協會理事長期間，出錢出力、走入群眾，辦理多場語言文化研習，宣揚臺灣閩南語文特色，將文化扎根於社會每一角落，帶動社會大眾學習閩南語風潮，並辦理本土語言教學技巧研習，協助教學支援工作人員熟稔精進教學、班級經營及教室管理之道，對提升本土語言教學成效亦多有貢獻。



■洪振春先生（後排右 1）參加活動時留影



■洪振春先生（前排右 3）帶領中山社大學員參觀臺灣民俗工藝博物館及南門工場園區



■連續 2 年於中山社大擔任講師，開設「雅俗閩南語面面觀」課程



■長期在伊甸基金會開班授課，於中和圖書館等地教導新住民學習閩南語生活會話

## 顯著事蹟

1. 法務部調查局幹訓所「進階臺語」講師（98 年～迄今）。
2. 信義區公所「新移民生活成長營」閩南語班講師（99 年～迄今）、松山區公所、投區公所「新移民臺語基礎班」講師（103 年～迄今）
3. 伊甸社福基金會「新移民臺語及臺語歌謠文化學習」課程講師（98 年～迄今）。
4. 臺北市教育局多語文競賽國小組、國中組閩南語朗讀評審（97 年～102 年）。
5. 榮獲教育部 95 年度全國鄉土語言教學訪視評鑑閩南語組績優教師。
6. 臺北市教育局國小在職教師閩南語初階研習班講師（93 年～95 年）。
7. 104 年教育部全國徵文臺灣閩南語朗讀文入選，篇名：懷念的山城—平溪。
8. 104 年著作：《雅俗臺語面面觀》臺北：五南圖書。



■於龍山寺板橋文化廣場開設「雅俗閩南語一點靈」中級社教班



■導覽林安泰古厝，讓學員認識臺灣閩式建築園林景觀建築的特色

哥 José Plácido Domingo Embil 臺北演唱會時，發覺多明哥熱愛他的祖國文化及故鄉，整場演唱會都是唱西班牙的歌曲，深受感動與啟發，並決定要唱自己國家歌曲為榮。於是自己把所學的西洋聲樂發聲法，用來唱臺灣的歌謠，並且特地拜訪當時的作曲家及作詞家，請教心路歷程及創作緣由，或是拜訪作曲家的親人，唱給他們聽，以確認有唱出歌曲的味道及精髓，符合作曲家的創作原意。同時也灌錄臺灣歌謠唱片，並贏得金鼎獎與薪傳獎榮耀，獲得到臺灣各界的喝采及讚賞。

雖然一開始決定唱臺灣歌謠時，受到樂界的嘲笑與責難，但並未放棄，她自嘲自己就像「望春風」歌詞裡的「憨大呆」，奮鬥了 20 年，終於開花結果，讓許多的臺灣藝術家及音樂家開始接觸現代臺灣鄉土的文化及歌曲。閩南語是她的母語，除了閩南語之外，更跨族客家語及原住民族語的歌曲，對臺灣文化有著滿腔的鄉情，她從南唱到北、從山上唱到海邊人家、從清潔工唱到科技族、從監獄唱到老人院及孤兒院，不分老少、階層及地區，也因此被稱為「赤腳音樂家」。



## 個人獎 簡文秀

### 得獎者簡介

簡文秀女士，出生於臺灣宜蘭羅東，從小熱愛唱歌，8 歲時參加中廣公司舉辦的「臺灣歌謠」比賽即獲得冠軍，而後就讀臺北師專期間，得到張寶雲教授的啟蒙栽培，後又獲得前文建會主委申學庸教授鼓勵，赴美深造，為美國國際大學 (U.S.I.U.) 藝術研究所獲得 MFA 聲樂碩士。於 78 年時應邀參加「美國布希總統就職慶祝音樂會」，獲頒「國際音樂獎」。隔年，贏得加拿大「波威爾國際聲樂獨唱大賽首獎」，隨後在英國、日本、希臘等多項獨唱比賽，又獲得金牌及首獎的肯定。

簡文秀女士在加拿大以唱「魔彈射手」女主角詠嘆調得獎回國，因深感外國的音樂因為不同的風俗民情及文化，很難唱到入味及動人。憶及觀賞世界三大男高音多明



■簡文秀女士推動本土歌謠，唱遍全國



■走訪鄉間，將本土歌聲傳遞出去

## 顯著事蹟

1. 從 103 年 2 月 27 日起，協辦警察廣播電臺 60 週年慶祝活動，以宣傳臺灣本土音樂不遺餘力。
2. 103 年至 104 期間，赴臺灣各地區捐贈「迷人的音樂」音樂導聆教材，以推展臺灣民謠、原住民民謠、客家民謠等本土語言歌曲。
3. 於 104 年 1 月 11 日「百年大師」新書發表會、7 月 6 日國際扶輪社理事就職典禮、9 月 27 日臺大醫院中秋團圓音樂會及 10 月 18 日新竹縣國際客家嘉年華開幕音樂會公益演唱。



■ 94 年參加臺灣山岳文化祭—站在高崗上音樂晚會



■ 現場演唱



■ 參加警廣之聲



■ 簡文秀女士(左 3) 出席臺灣山岳文化祭

## 評審的話

聲樂家簡文秀女士以其畢生所學之西洋聲樂發聲法為根基，結合本土元素，致力推動本土歌謠精緻化，進而唱出一首首動人的臺灣歌謠，充分展現本土語言聲韻之美。在推動本土歌謠的同時，更秉持著「優質民族就要孕育優質音樂」之理念，以唱出自己國家歌曲為榮，應邀前往美國、加拿大、日本、英國等國演唱，表演曲目則跨越臺灣閩、客、原三種語言，讓臺灣歌謠得以在世界舞臺有發聲的機會，可見其用心。多年來亦隨著不斷參加慈善活動唱遍全國，在媒體、文化中心等諸多表演中讓全國民眾得以重新見識本土語文多元樣貌。長期為推廣本土歌謠竭盡心力、功效卓著，理應由教育部頒獎肯定。



■ 演唱〈平安臺灣〉



■ 於實踐大學發表演說



■ 獻花感謝簡文秀女士(右 2) 的熱情演出



■ 與丈夫葉寅夫(億光電子董事長)合照

其中一站是受檳州客家公會邀請到檳城浮羅山背「天穿日客家嘉年華」演講，為海外鄉親演繹客家語言的精華，希望藉此讓本地的客家人有機會認識臺灣客家語言與文化的演變，從而推動全球客家人的交流，讓客家語言和文化都能在全球各地世代相傳。

積極進行客家語推廣、教學以及客家語學術研究，除擔任客家委員會與花蓮縣政府客家事務處諮詢委員，每年參與客家語薪傳師的培訓、客語生活學校訪視、客家語教材編修及客語認證的閱卷等事宜。並擔任花蓮縣各種客家語比賽的評審(例如:演說、朗讀、講故事、客家語教材甄選比賽、花蓮縣客家語字音字形試卷命題、花蓮客家語學術研討會籌劃)、花蓮縣客家語演講、朗讀研習課程講師、花蓮客家語補充教材編輯、審查等。多年來多方協力推廣，成績有目共睹。

近年來，有感於後山地區客家語學術資料奇缺，為填補空白，因而向客家委員會提出申請客家語學術研究專案，進行地方客家語言的田野調查，不僅內容深化，也使得客家語更加多元，將後山客家語言特點清楚呈現在眾人眼前。



■ 104年擔任花蓮市幼幼認證講師(後排右3)



## 個人獎 呂嵩雁

### 得獎者簡介

本身是客家人的呂嵩雁教授對客家話和客家文化甚有研究，縱使現代的年輕人吸收華語、閩南語、英語，日語和韓語等語言，但在客家前輩積極傳授下，客家話並不會這麼快消失。呂嵩雁教授曾任中小學教員 24 年，之後任職於國立東華大學臺灣文化學系教授、花蓮師範學院語文教育系副教授，其中研究客家音韻、詞彙相關論文達 20 多篇，又擔任客家委員會客語能力認證基本詞彙編輯委員、客家藝文競賽活動評審等。104 年接受客家委員會委任與 3 位客家專才羅茵茵、劉麗株和李傑奎等學者，展開「2015 海外好客文化巡迴列車」活動領軍，於東南亞之印尼雅加達、新加坡、馬來西亞檳城及古晉、泰國曼谷等 5 個城市進行 2 周的巡講，積極於海外地區推廣客家文化，

## 顯著事蹟

1. 擔任花蓮縣政府《花蓮縣客語補充教材》第1至3冊指導審查與教材編輯（103年2月）。
2. 〈花蓮客語及相關方言分布〉客家委員會獎助出版（103年11月）。
3. 擔任花蓮縣客家事務諮詢委員（103年2月至105年2月）。
4. 擔任客家委員會諮詢委員（102年11月至104年10月）。
5. 擔任客家委員會102年度客語認證口試閱卷委員。
6. 擔任客家委員會103年度幼幼客語闖通關認證委員會委員。
7. 擔任教育部102年、103年全國語文競賽朗讀／演說評判委員。
8. 客家委員會「2014～2015海外好客文化巡迴列車—東南亞團」客家語言文化講座（104年3月）。
9. 〈臺東關山鎮語言分布研究〉、〈臺東池上鄉語言分布研究〉104年10月客家委員會獎助出版（「關山鎮、池上鄉語言分布研究」為〈臺東客語及相關方言分布〉分冊）。



■ 103年花蓮縣補充教材評審會議（右2）



■ 104年擔任客家委員會海外好客文化巡迴列車講師—印尼（左1）

## 評審的話

多年來投入客家語各腔調之語言研究，出版論著質、量皆優。



■ 99年花蓮客家語正音班研習擔任講師（前排右2）



■ 102年花蓮縣客家語朗讀比賽評審（前排右2）



■ 101年帶領東華大學學生到花蓮縣壽豐鄉田野調查（右1）

年皆在三灣國中開設客家委員會經費贊助之暑期客家語傳習班，每暑期兩期，並在頭份國中開過四班，頭份國小三班，積極鼓勵學生參加客語能力認證，通過者無數，績效良好，並設獎金鼓勵通過的學生，為客家委員會績優薪傳師，並有四縣腔和海陸腔雙認證，常受邀桃竹苗，彰化縣擔任客家語師資培訓之講師。

林勤妹女士在三灣國中輔導學生參加苗栗縣和全國客家藝文競賽常獲佳績，口說藝術及戲劇、演說、朗讀、字音字形等常名列前茅，績效卓著，都是志工付出，樂此不疲。她為客家委員會語言類、歌謠類薪傳師，隸屬客家委員會音樂戲劇人才資料庫成員，為客家新音樂注入一股活水，林勤妹女士本著為「文化播種，為文化薪傳」的使命感，傳承客家母語，並積極創作出版，並將持續投入傳習工作，期盼客家文化在歷史長河更具穿透力，客家文化源遠流長。

現任苗栗縣三灣國中鄉土教育課程老師、彰化縣彰興國中週末客語詩歌朗誦指導老師、頭份鎮頭份鎮公所上埔幼兒園客語課老師、頭份鎮私立明欣幼兒園客家語課老師。



## 個人獎 林勤妹

### 得獎者簡介

林勤妹女士於 59 年臺北市立女師專音樂組畢業，任教桃園縣龍潭國小 30 年，頭份國小 5 年，83 年於國立新竹師院語教系暑期進修結業，後又於新竹師院客語教學碩士分班結業，結合音樂和語文的基礎，先後有兩張客家語詩詞吟唱 CD 專輯及三張客家語創作歌謠 CD 出版，共 5 千份有聲 CD 及樂譜，兼顧四縣腔調和海陸腔，現已流通全省，充實客家語教學媒體，並提升客家藝術和人文水準，廣受各界採用，發揮極大教學影響力。

自 94 年 8 月國小退休後，以第二專長客家母語教學回流校園，於三灣國中兼任鄉土教育課程至今，指導學生客家語傳習不遺餘力，積極宏揚客家文化為志業，連續 7



■連苗栗縣三灣國中鄉土教育課程，帶學生實地生態探訪



■頭份市公所上埔幼兒園，特色創意教學—介紹客家福菜

## 評審的話

長年積極熱心客家語教學、客家語歌謠編曲、教學，貢獻卓著。



■ 104年頭份國中客語傳習班



■ 頭份佛光山分會—宏法社舉辦之兒童夏令營，融入客家文化—播茶活動



■ 三灣國中暑期客語傳習進階班，鼓勵學生參加客家委員會中高級客語能力認證

## 顯著事蹟

1. 新竹縣客家薪曲獎、作曲「寶貝孫」榮獲第2名獎金兩萬元。
2. 指導學生參加南庄鄉崇聖宮110週年客家鄉土文化傳統文化活動榮獲第1名。
3. 擔任客家委員會客語能力中級暨中高年級考試閱卷委員。
4. 桃園縣客語薪傳師研習座談會之授課講師，提升薪傳師們專業知能。
5. 擔任新竹縣客家薪曲獎歌詞評審。
6. 指導頭份鎮上埔幼兒園參加客家委員會藝文戲劇比賽。
7. 獲聘桃園市104年客家流行音樂節評審委員。
8. 獲聘桃園市增進教師客語能力認證研習講師。
9. 獲聘桃園市語文競賽客家語演說評審。
10. 擔任客家委員會104年全國中小學客家藝文競賽評審。



■ 頭份市明新幼兒園客家語實體教學

客網路學院 10 多堂客家語教學、錄製教育部大埔腔朗讀稿 160 篇、錄製客家委員會各地宣傳帶及臺中以南各地區公車站名播報、錄製客家語大埔腔有聲書等，在廣播節目數位化後，已可在網路無限次點選收聽每週 13 小時節目。並曾獲文建會優良廣播獎助、獲教育部「媒體推動終身學獎」作品獎及刊播獎、兩度入圍廣播金鐘獎、獲客家委員會等官方補助 10 年。以廣播錄音做為傳統課堂的延伸，不但大大提升大埔腔曝光度，教學領域更涵蓋了語文、生活課程、社會、藝術與人文等多方領域，對本土語言（客家語大埔腔）領域之推廣發揮了關鍵性的影響力。

劉惠月老師目前在臺北市力行、實踐國小擔任客家語支援教師，在本地語言方面總是默默耕耘、努力精進。領有客家委員會語言、文學、戲劇類薪傳師證書。曾任客家電視臺「大埔腔配音人才培訓班」64 小時實作課程；臺北大學—有趣的客家話；新北客生趣營—客語相借問；臺北市客家文化協會—東勢歌謠班及大埔腔客語班等課程講師等，資歷豐富，對於客家語的貢獻良多。



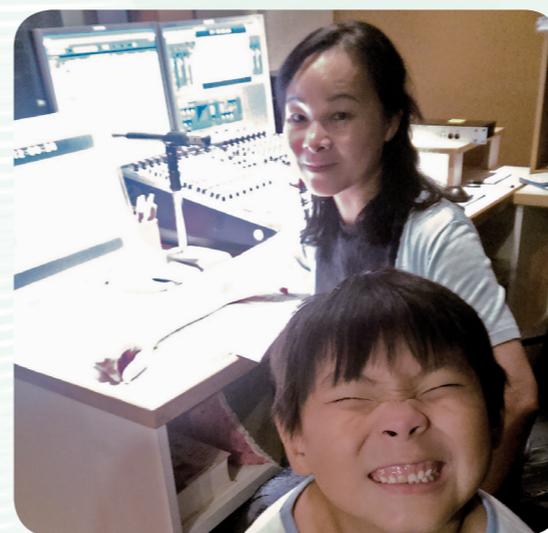
(劉惠月老師為右 1)

## 個人獎 劉惠月

### 得獎者簡介

臺灣客家語使用人口中，四縣腔比例最多 (63.4%)，海陸腔 (47.6%)、大埔腔 (4.5%)、饒平腔 (3.9%)、詔安腔 (2.6%)，大埔腔集中在臺中市東勢區。客家委員會在 92 年起辦理客家語語言能力認證後，習慣以使用次序排列成「四海大平安」，「大埔腔」才被官方正名。在未被正名前，推廣「大埔腔」是一件極艱難任務。但劉惠月老師卻早在 85 年起，在使用人口也許不到 0.1% 的大臺北都會區，憑藉一股使命感在廣播電臺發聲。

劉惠月老師身負母語委派任務，94 年起擔任客家電視臺近 30 部大埔腔配音節目領班及配音員，相關經歷如：客家委員會「酷客歷險記」卡通配音領班及配音、錄製哈



■錄製客家語節目



■參加兩岸媒體「尋美清溪」聯合採訪活動 (左 1)



■錄製客家語節目



■寶島客家電台 (左 1)

## 顯著事蹟

1. 連續兩年代表臺北市參加全國語文競賽，更在 103 年獲得全國語文競賽客語演說社會組第四名。指導學生參加臺北市語文競賽朗讀第六名。
2. 客家電視臺大埔腔節目配音領班、客家委員會哈客網路學院課程、官方委託製作廣播節目、臺中 BRT 廣播系統客家語播報。
3. 幾度到中國客家原鄉兩岸媒體聯合採訪一重走客家遷徙之路，進行文史調查及文化交流活動。
4. 104 年協助校審客家委員會《客語能力認證基本詞彙(初級、中高級)暨語料選粹》上、下冊用書。
5. 受邀擔任歷屆全國客語生活學校競賽及語文競賽評審。

## 評審的話

在都會區熱心投入客家語教學，能創新教材及教法，表現優異。



■教導學生客家文化



■新北客網路電臺 (右 1)

成一套 13 冊之「臺灣南島語言參考語法叢書」(遠流出版社發行)。該叢書的編撰與出版可說是臺灣南島語言研究空前之創舉,同時為後續族語教學工作奠定一個重要基石。而當年參與該套叢書撰寫之年輕學者,目前除繼續從事臺灣原住民語言結構之研究外,他們也都分別在中央研究院及各大學相關系所裡,引領及指導更多年輕學者投入原住民語言之研究。

黃美金教授曾多次幫助規劃原住民族語言認證考試、原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試及 103 年度原住民族語言能力認證分級測驗等試務工作。幾乎每年都協助規劃原住民族語振興人員研習計畫內容及講座課程,安排語言學者及原住民族人實際參與研習講授工作,提供學員語言知能及教學經驗分享。過去也曾多次主持或參與原住民族委員會及科技部(國科會)等有關語言保存及復振之計畫,101 年更結合族人之力,共同完成泰雅語詞典編纂工作。

教授目前持續進行族語研究、積極培育原住民族語言研究人才,更配合族語復振相關工作之進展,盡心盡力參與政策之規劃及幫助實務之執行,對在基層從事原住民族語教學的老師及教材編纂者,提供最直接之助力。28 年來對原住民族語保存、傳承及推展工作不遺餘力,對臺灣原住民族語言的貢獻,備受各界所推崇。



■ 96 年 11 月 21 日臺中市 96 年度鄉土語言原住民語研習(春安國小)(第一排中間)



■ 99 年 4 月 10 日泰雅語辭典編輯第一次諮詢委員會照片(後排右 1)



(黃美金教授為前排右 3)

## 個人獎 黃美金

### 得獎者簡介

黃美金教授畢業於臺灣師範大學英語學系,先後至美國佛羅里達州立大學及萊斯大學攻讀語言碩博士,現任教於實踐大學應用外語學系,主要研究領域為:語言學、英語教學、臺灣南島語言學及原住民語教學等。自 76 年至今,28 年持續不斷進行臺灣原住民族語言之田野調查工作,致力於原住民族語言之語法結構及語意研究,對臺灣原住民族語言之類型特徵有深入探討,發表多篇深具影響力之學術論著,進而帶動臺灣原住民族語言之調查研究與教育推展工作上,於 84 年受教育部顧問室委託,帶領一群語言學者,到各族部落進行田野調查、語料採集及分析,經過多年努力完

在臺灣原住民族語言之調查研究與教育推展工作上,於 84 年受教育部顧問室委託,帶領一群語言學者,到各族部落進行田野調查、語料採集及分析,經過多年努力完

果，集結彙編成「臺灣南島語言叢書」，預計 105 年 6 月將可順利出版，讓更多族語教師、族語教材編輯者、族語認證考試命題者、及對研究族語結構有興趣者，得以研讀本套叢書，帶動族人深度研究族語的風氣。

### 評審的話

黃美金教授自 1987 年至今，全心致力並持續不斷進行臺灣原住民族語言之語法結構及語意之研究，對臺灣原住民族之學術論著卓越，並帶領一群語言學者完成一套 13 冊之「臺灣南島語言參考語法叢書」，開創與帶動臺灣原住民族語言研究之風氣，引領及指導年輕學者及族人投入原住民族語言的研究領域。

黃美金教授於 1996 年起，開始協助指導教育部委託臺北縣編撰泰雅族語教材四冊，2012 年更結合族人之力量，共同完成泰雅族辭典編撰工作，並影響臺灣原住民族語言教學之發展深遠。在培育族語研究人才及教學人員之影響力及帶動力，確實有目共睹。

黃美金教授曾多次參與協助國內族語政策規劃，舉凡原住民族語言振興計畫、原住民族語言能力認證考試、原住民族語言能力分級認證測驗、原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試等試務工作。每年協助規劃族語振興人員研習課程計畫，安排語言學者及族人實際參與講授工作，並親自擔任講座，提供語言專業知能，分享教學經驗。

黃美金教授於 28 年來，擔任各項重要的族語推動委員，積極參與政策規劃與執行，對積極提攜後進，培養族語研究及教學人才，用其畢生的生命，致力於保存、傳承、推廣族語發展，不遺餘力，令人敬佩。

### 顯著事蹟

1. 102 年協助原住民族委員會研定「原住民族語言振興第 2 期 6 年計畫 (103-108 年)」，使得本會得據以推動各項原住民族語言振興工作。
2. 102 年協助原住民族委員會研定「原住民族語言能力分級測驗計畫」，完成測驗級數、命題範圍、試題藍圖、測驗題型、合格標準等規劃內容。
3. 102 年協助原住民族委員會研定「命題研習班」相關規劃內容，使得原住民族委員會得透過 2 梯次研習課程，逐步完成原住民族語能力分級測驗 4 個級數的測驗題型範例及各 2 套試題庫之建置，並於 103 年起實施原住民族語言能力分級測驗。
4. 103 年擔任原住民族委員會「原住民族語言發展法 (草案)」諮詢員，提供諸多保障原住民族語言權力之專業意見。
5. 103 年協助原住民族委員會邀集 16 族語 42 方言原住民族語老師共同檢視本會「原住民族語言千詞表」，並重新研定「千詞表」內容，俾供族語分級認證考試各級試題命題時選用詞彙參考用。
6. 103 年擔任原住民族委員會「推動沉浸式族語教學幼兒園第一期試辦計畫」輔導人員研習課程講師。
7. 104 年協助原住民族委員會研定「104 年度族語振興增能研習計畫」相關課程內容，並依族語別分組上課，提升原住民族對語言結構的了解。
8. 104 擔任原住民族委員會「原住民族語言研究發展中心」諮詢顧問，帶領該中心研究人員從事有關新創詞、分級測驗題庫、書寫符號檢視、教學教法等研究工作。
9. 長期擔任原住民族委員會原住民族語認證測驗試務委員、命題研習講師、各類族語增能研習課程講師、本會各類族語復振計畫審查委員等。
10. 擔任科技部 (原國科會) 三年期「臺灣原住民語言類型研究及語言復振相關議題之探討」整合型研究計畫總主持人 (100 年 10 月至 103 年 10 月)，帶領 18 位國內研究各族語別的專家學者及原住民族人，共同合作完成 14 個族語別的語法結構專書之撰寫，同時居中協調及取得所有專書作者之同意，授權本會出版研究成

住民族語之寶貴的工具書。

除了記錄了原住民族語言外，神父的奉獻與包容，更令人動人。神父傳教初期親自購買製做空心磚的機器來建造教堂，在傳教中因經常上山下海，看到貧富懸殊的嚴重性並了解到原住民同胞的需要，為解決當時經濟問題，得知當時部落族人多有種植的香茅，即購置煮香茅的鍋爐，取得的液汁賣出，讓部落經濟稍為穩定。在交通上為部落置購一部三輪車方便大家到市區辦事；在醫療問題成立了小型保健室提供村民基本醫護；在教育問題成立了幼稚園讓小朋友有地方可以讀書；為傳播福音，購買田地供義務使徒基金用，神父說：「這裡就是他的家。」願將一生奉獻給臺灣。



■於聖母樂園共祭聖誕節彌撒



■為信徒洗腳工作，任何人都要有謙卑之心



■露德儲蓄互助社於大會時不忘宣導理財觀念讓族人改善生活



## 個人獎 潘世光

### 得獎者簡介

潘世光神父出生於 21 年 9 月 12 日（西元 1932 年），為法國人。38 年（西元 1949 年）17 歲高中畢業後進入「法國巴黎神學院」就讀，46 年 12 月 28 日（西元 1957 年）晉鐸。在潘世光神父 27 歲搭船來到臺灣，最早於東里一帶宣教而後派到玉里宣教。在 56 年（西元 1967 年）時創立露德儲蓄互助社。並於民國 58 年至 103 年（西元 1969 年至 2014 年）派到東豐與樂合等宣教。為了讓臺灣的法國神父能夠學習阿美族語，以利傳教，與博利亞神父合力完成《Dictionaire Amis-Francais》（法語阿美族語字典的意思），本字典主要的語詞方言是以花蓮中部和東海岸的方言為主，曾榮獲 86 年教育部獎勵著作—原住民語言之詞彙詞書或書寫問題研究甲等，此部書更為後代研究原

## 顯著事蹟

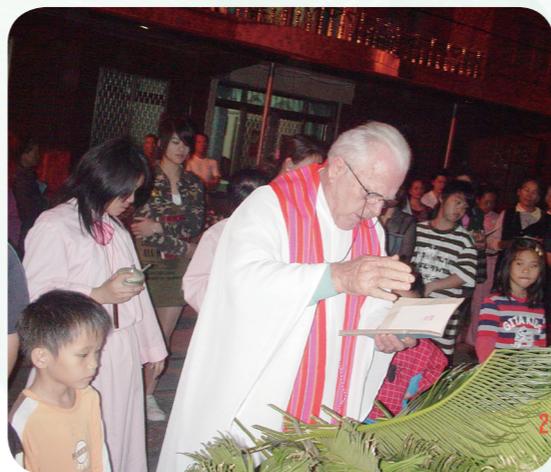
1. 在 1960 年代，為部落設創立露德儲蓄互助社。有鑑於部落裡面的居民對數字金錢沒有概念，帶領部落的人們到香港去學習如何運作互助社，創立了露德儲蓄互助社，是花蓮地區第一個創立互助社的人。
2. 成立玉里鎮（鐵份、樂合）及富里鄉（萬寧）部落老人日間關懷站。
3. 開闢教友朝聖所在地聖母樂園—苦路園。



■ 召喚本地及在外工作的青年重視原鄉改善發展



■ 於宣教中強調使用族語讀聖經



■ 帶領教友於教會慶典中用族語宣教

## 評審的話

潘世光神父於 1959 年來臺灣，當時 27 歲的他，搭船來到臺灣後，主要是在花蓮玉里地區，做一件他認為是一個使命、奉獻的傳教工作。當時宣教期間，看見台灣貧富差距嚴重性，原住民經濟的弱勢，毅然決然的購買了製作空心磚的機器，建造教堂。購置香茅鍋爐，成立儲蓄互助社，協助原住民提高經濟收入及儲蓄習慣。購買三輪車方便為族人辦事，成立小型保健室提供族人基本醫護，設立幼稚園讓小朋友接觸學前教育，購置田地提供族人基金使用，成立老人日間關懷站等。宣教期間，潘世光神父認為族語乃上帝的創作，了解族語的重要性，必須先學會阿美族語，以利能與族人溝通。

潘世光神父於 1956 年起，歷經 40 年的蒐集及整理，編撰以秀姑巒阿美語方言及海岸阿美語方言為主的阿美語辭典，並於 1997 年榮獲教育部獎勵著作 - 原住民語言之詞彙詞書或書寫問題研究甲等榮譽。本辭典原本是為了法國神父學習阿美族語而寫，適逢族語復振時期，對阿美族語之復振與學習推廣之貢獻，給予高度評價與肯定。



■ 豐年祭與頭目耆老討論族語及文化的傳承重要性



■ 友社觀摩露德社交換經營之道

本土  
105年 語言傑出貢獻獎  
得獎名錄專刊

部 長 | 吳思華

印製日期 | 民國 105 年 2 月

出版機關 | 教育部

地 址 | 100 臺北市中正區中山南路 5 號

電 話 | (02) 7736-6666

**\*版權所有・翻印必究\***



教育部官網  
[www.edu.tw](http://www.edu.tw)